

Nome commerciale: C200 TSS**Nr. prodotto:** 035901-A, 035901-B**Versione attuale :** 2.0.0, redatto il : 30.09.2019**Versione sostituita:** 1.0.0, redatto il : 02.07.2019**Regione:** CH**SEZIONE 1: Identificazione della sostanza/miscela e della società/impresa****1.1 Identificatore del prodotto****Nome commerciale****C200 TSS****1.2 Usi identificati pertinenti della sostanza o della miscela e usi sconsigliati****Usi pertinenti identificati della sostanza o miscela**

Gas combustibile

Usi sconsigliati

Uso dal consumatore finale

1.3 Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza**Indirizzo**

ROTHENBERGER Werkzeuge GmbH

Industriestraße 7

65779 Kelkheim

No. Telefono +49 (0) 61 95 / 800 - 1

No. Fax +49 (0) 6195 / 800 - 3500

e-mail info@rothenberger.com

Informazioni relative alla scheda dati di sicurezza

sdb_info@umco.de

Fornitore**Indirizzo**

ROTHENBERGER (Schweiz) AG

Herostrasse 9

8048 Zürich

No. Telefono +41 (0) 44 435 30 30

1.4 Numero telefonico di emergenza

145; dall'estero: +41 44 251 51 51(Centro Svizzero d'Informazione Tossicologica)

SEZIONE 2: Identificazione dei pericoli**2.1 Classificazione della sostanza o della miscela****Classificazione di cui al regolamento (CE) n. 1272/2008 (CLP)**

Flam. Gas 1; H220

Press. Gas; H280

Informazioni relativi alla classificazione

Il prodotto è stato classificato secondo i seguenti metodi di cui all'articolo 9 e criteri di cui al Regolamento CE nr. Nr. 1272/2008:

Pericoli fisici: valutazione dei dati conformemente ai requisiti di cui all'allegato I, parte 2

Pericoli per la salute e pericoli per l'ambiente : valutazione dei dati relativi alla tossicità e all'ecotossicità conformemente ai requisiti di cui all'allegato I, parte 3, 4 e 5.

2.2 Elementi dell'etichetta**Etichettatura secondo il Regolamento (CE) n. 1272/2008 (CLP)****Pittogrammi di pericolo**

GHS02

Indicazioni di pericolo

Pericolo

Nome commerciale: C200 TSS

Nr. prodotto: 035901-A, 035901-B

Versione attuale : 2.0.0, redatto il : 30.09.2019

Versione sostituita: 1.0.0, redatto il : 02.07.2019

Regione: CH

Indicazioni di pericolo

H220 Gas altamente infiammabile.
H280 Contiene gas sotto pressione; può esplodere se riscaldato.

Consigli di prudenza

P101 In caso di consultazione di un medico, tenere a disposizione il contenitore o l'etichetta del prodotto.
P102 Tenere fuori dalla portata dei bambini.
P103 Leggere l'etichetta prima dell'uso.
P210 Tenere lontano da fonti di calore, superfici calde, scintille, fiamme libere o altre fonti di accensione. Non fumare.
P377 In caso d'incendio dovuto a perdita di gas, non estinguere a meno che non sia possibile bloccare la perdita senza pericolo.
P381 In caso di perdita, eliminare ogni fonte di accensione.
P410+P403 Proteggere dai raggi solari. Conservare in luogo ben ventilato.
P410+P412 Proteggere dai raggi solari. Non esporre a temperature superiori a 50 °C/122 °F.
P251 Non perforare né bruciare, neppure dopo l'uso.

Informazioni relative all'etichettatura

Una etichettatura ridotta è ammissibile per serbatoi gas contenenti il propano, butano o gas di petrolio liquefatti (GPL) conformemente al punto 1.3.2 dell'allegato I del Regolamento CE n. 1272/2008).

2.3 Altri pericoli

Il contatto con il liquido può provocare ustioni da freddo o assideramento. In fase di applicazione ed anche successivamente a questa, è possibile la formazione di miscele esplosive con l'aria.

Valutazione PBT

Questo prodotto non è considerato come PBT.

Valutazione vPvB

Questo prodotto non è considerato come vPvB.

SEZIONE 3: COMPOSIZIONE/INFORMAZIONI SUGLI INGREDIENTI**3.1 Sostanze**

Non applicabile. Il prodotto non è una sostanza.

3.2 Miscele**Ingredienti pericolosi**

N.	Denominazione della sostanza		Ulteriori indicazioni	
	No CAS / CE / Index / REACH	Classificazione (CE) 1272/2008 (CLP)	Concentrazione	%
1	Idrocarburi, distillati di petrolio ricchi di C3-4		cfr. nota in calca (1)	
	68512-91-4 270-990-9 649-083-00-0 -	Flam. Gas 1; H220 Press. Gas; H280	< 100,00	Vol%

Per il testo completo delle frasi di indicazioni H e EUH vedere sezione 16

(1) Diversamente / in aggiunta da quanto indicato nell'Allegato VI la sostanza è stata classificata in conformità al Regolamento (EC) N.1272/2008 (CLP), Articolo 4 (3), paragrafo 2.

SEZIONE 4: Misure di primo soccorso**4.1 Descrizione delle misure di primo soccorso****Informazioni generali**

Allontanare dalla zona di pericolo l'infortunato e farlo distendere. In caso di pericolo di svenimento mettere in posizione laterale stabile anche per il trasporto. In caso di malessere persistente consultare un medico.

Inalazione

Far affluire aria fresca.

Contatto con la pelle

In caso di congelamento lavare con abbondante acqua. Non togliere gli indumenti.

Contatto con gli occhi

Nome commerciale: C200 TSS**Nr. prodotto:** 035901-A, 035901-B**Versione attuale :** 2.0.0, redatto il : 30.09.2019**Versione sostituita:** 1.0.0, redatto il : 02.07.2019**Regione:** CH

Rimuovere le lenti a contatto. Proteggendo l'occhio sano, sciacquare immediatamente ed abbondantemente con acqua corrente per 10 - 15 minuti tenendo le palpebre ben aperte. Consultare subito il medico.

Ingestione

Non provocare vomito. Se l'infortunato è incosciente, non somministrare nulla per bocca. Consultare subito il medico.

4.2 Principali sintomi ed effetti, sia acuti e che ritardati**Sintomi**

Congelamento; Stordimento; Insufficienza respiratoria; Svenimento

4.3 Indicazione dell'eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali

Nessun dato disponibile.

SEZIONE 5: Misure antincendio**5.1 Mezzi di estinzione****Mezzi di estinzione idonei**

Polvere estinguente; Anidride carbonica; Getto d'acqua a pioggia

Mezzi di estinzione non idonei

Acqua a getto pieno

5.2 Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela

In caso di incendio si possono liberare: Monossido di carbonio e anidride carbonica; Ossidi di azoto (NOx); Pericolo di esplosione se riscaldato. Gas liquefatto: Il liquido versato può provocare congelamenti. Il gas è più pesante dell'aria e tende ad accumularsi nei punti bassi.

5.3 Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi

Usare un autorespiratore. Indossare tuta di protezione. se possibile allontanare i recipienti esposti al pericolo dalla zona pericolosa. Raffreddare i contenitori chiusi esposti al fuoco con acqua. aumento di pressione, pericolo di scoppio e di esplosione al riscaldamento.

SEZIONE 6: Misure in caso di rilascio accidentale**6.1 Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza****Per chi non interviene direttamente**

Fare riferimento alle misure precauzionali riportate nei paragrafi 7 ed 8. Provvedere ad una adeguata ventilazione. Tenere lontano da fonti di accensione. Allontanare le persone non protette dalla zona di pericolo. Utilizzare indumenti protettivi personali.

Per chi interviene direttamente

Dispositivi di protezione individuale - vedi sezione 8

6.2 Precauzioni ambientali

Non disperdere nell'ambiente.

6.3 Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica

assicurare una ventilazione sufficiente. Aspirare tramite deareazione del locale.

6.4 Riferimento ad altre sezioni

Per le informazioni sull'utilizzo in sicurezza vedere capitolo 7. Per le informazioni sulle attrezzature di protezione personali vedere capitolo 8. Per le informazioni sullo smaltimento vedere capitolo 13.

SEZIONE 7: Manipolazione e immagazzinamento**7.1 Precauzioni per la manipolazione sicura****Indicazioni per l'utilizzo in sicurezza**

Minimizzare i rischi dovuti al maneggio del prodotto provvedendo delle misure preventive e protettive adeguate. I processi di lavoro devono essere concepiti, per quanto possibile secondo lo stato tecnologico, in modo da impedire l'emissione di sostanze pericolose o da escludere il contatto con la pelle. Provvedere ad una adeguata ventilazione ambientale anche a livello del suolo (i vapori sono più pesanti dell'aria). Aprire e manipolare con cautela i contenitori. Recipiente sotto pressione. Proteggere contro i raggi solari e non esporre ad una temperatura superiore a 50 °C. Non perforare né bruciare neppure dopo l'uso. Manipolare con prudenza - Evitare urti, sfregamenti e cadute.

Nome commerciale: C200 TSS

Nr. prodotto: 035901-A, 035901-B

Versione attuale : 2.0.0, redatto il : 30.09.2019

Versione sostituita: 1.0.0, redatto il : 02.07.2019

Regione: CH

Norme generali di protezione ed igiene del lavoro

Lavare le mani prima di ogni pausa ed a fine lavoro. Non respirare i gas. Non fumare, mangiare o bere durante il lavoro. Tener lontano da bevande, vivande, foraggi. Evitare il contatto con gli occhi e con la pelle. Togliere gli indumenti e le scarpe contaminati e lavare accuratamente prima di indossarli nuovamente.

Indicazioni contro incendi ed esplosioni

A contatto con l'aria i vapori possono formare una miscela esplosiva. Tenere lontano da fonti di calore, scintille e fiamme libere. Evitare l'accumulo di cariche elettrostatiche. (Collegare elettricamente a terra durante il travaso). Utilizzare apparecchiature/impianti antideflagranti e utensili antiscintilla. L'apparecchiatura elettrica deve essere protetta secondo standard adeguati.

7.2 Condizioni per lo stoccaggio sicuro, comprese eventuali incompatibilità**Misure tecniche e condizioni di stoccaggio**

Tenere i contenitori ermeticamente chiusi in luogo fresco e ben ventilato, aprire e manipolare con cautela. Proteggere dal calore e dai raggi solari diretti.

Temperatura di stoccaggio consigliata

Valore < 50 °C

Requisiti del magazzino e dei contenitori

I contenitori che sono stati aperti devono essere richiusi con cura e tenuti verticali in modo da evitare la fuoriuscita del prodotto. Tenere sempre in contenitori dello stesso tipo di quello originale.

Indicazioni per lo stoccaggio congiunto

Non immagazzinare con: Ossidanti; sostanze comburenti

7.3 Usi finali particolari

Nessun dato disponibile.

SEZIONE 8: Controllo dell'esposizione/protezione individuale**8.1 Parametri di controllo****Valori limite di esposizione professionale**

N.	Denominazione della sostanza	No. CAS	CE N.		
1	butano	106-97-8	203-448-7		
	MAK (SUVA)				
	n-Butan / n-Butane				
	Valore Limite (breve termine)	7600	mg/m ³	3200	ml/m ³
	Valore Limite (8 ore)	1900	mg/m ³	800	ml/m ³

8.2 Controlli dell'esposizione**Controlli tecnici idonei**

Provvedere ad una buona ventilazione ambientale, eventuale aspirazione localizzata sul posto di lavoro.

Mezzi protettivi individuali**Protezione delle vie respiratorie**

Autorespiratore. Protezione delle vie respiratorie in caso di insufficiente aspirazione o di prolungata esposizione.

Protezioni per occhi / volto

Occhiali protettivi ermetici (EN 166).

Protezione delle mani

Guanti termoisolanti; I guanti protettivi devono essere testati prima dell'impiego per la loro idoneità rispetto alle esigenze specifiche del posto di lavoro (ad esempio stabilità meccanica, compatibilità con il prodotto chimico, proprietà antistatiche). Osservare le istruzioni e informazioni del fabbricante quanto all'impiego, allo stoccaggio, alla cura e sostituzione dei guanti. I guanti protettivi devono essere immediatamente sostituiti non appena presentano danni o usura. Organizzare le operazioni in modo da evitare un impiego permanente dei guanti protettivi.

Altro

Indumenti protettivi resistenti alle sostanze chimiche. Indumenti protettivi ignifughi e antistatici; Calzature di sicurezza.

Controllo dell'esposizione ambientale

Nessun dato disponibile.

Nome commerciale: C200 TSS

Nr. prodotto: 035901-A, 035901-B

Versione attuale : 2.0.0, redatto il : 30.09.2019

Versione sostituita: 1.0.0, redatto il : 02.07.2019

Regione: CH

SEZIONE 9: Proprietà fisiche e chimiche

9.1 Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali

Forma/Colore	
gas liquefatto e compresso	
incolore	
Odore	
caratteristico	
Soglia odore	
Nessun dato disponibile	
Valore di pH	
Nessun dato disponibile	
Punto di ebollizione / Intervallo di ebollizione	
Nessun dato disponibile	
Punto di fusione / Intervallo di fusione	
Nessun dato disponibile	
Punto di decomposizione / Intervallo di decomposizione	
Nessun dato disponibile	
Punto di infiammabilità	
Valore	< -50 °C
Temperatura di autoaccensione	
Valore	> 400 °C
Fonte	fornitore
Proprietà ossidanti	
Nessun dato disponibile	
Proprietà esplosive	
Il prodotto non è esplosivo. Possibile formazione di miscele vapori-aria esplosive / infiammabili.	
Infiammabilità (solidi, gas)	
Nessun dato disponibile	
Limiti inferiore di infiammabilità o di esplosività	
Valore	1,5 Vol-%
Fonte	fornitore
Limiti superiore di infiammabilità o di esplosività	
Valore	8,8 Vol-%
Fonte	fornitore
Pressione vapore	
Nessun dato disponibile	
Densità di vapore	
Nessun dato disponibile	
Tasso di evaporazione	
Nessun dato disponibile	
Densità relativa	
Nessun dato disponibile	
Densità	
Nessun dato disponibile	
Solubilità in acqua	
Fonte	fornitore
Notazione	Non miscibile o difficile da miscelare
La solubilità/le solubilità	

Nome commerciale: C200 TSS

Nr. prodotto: 035901-A, 035901-B

Versione attuale : 2.0.0, redatto il : 30.09.2019

Versione sostituita: 1.0.0, redatto il : 02.07.2019

Regione: CH

Nessun dato disponibile

Coefficiente di ripartizione: n-ottanolo/acqua

Nessun dato disponibile

Viscosità

Nessun dato disponibile

9.2 Altre informazioni

Indicazioni particolari

Nessun dato disponibile.

SEZIONE 10: Stabilità e reattività

10.1 Reattività

Nessun dato disponibile.

10.2 Stabilità chimica

Il prodotto è stabile nelle condizioni di stoccaggio ed uso raccomandate (si veda il paragrafo 7).

10.3 Possibilità di reazioni pericolose

Formazione di miscele esplosive di gas con aria. Reazioni con ossigeno. Reazioni esotermiche possibili al contatto con sostanze incompatibili.

10.4 Condizioni da evitare

Temperature > 50 °C. Calore, fiamme libere ed altre sorgenti di ignizione.

10.5 Materiali incompatibili

Ossidanti; Reazioni con sostanze comburenti

10.6 Prodotti di decomposizione pericolosi

Non si hanno con impiego conforme alle istruzioni

SEZIONE 11: Informazioni tossicologiche

11.1 Informazioni sugli effetti tossicologici

Tossicità orale acuta

Nessun dato disponibile

Tossicità dermale acuta

Nessun dato disponibile

Tossicità inalatoria acuta

Nessun dato disponibile

Corrosione/irritazione cutanea

Nessun dato disponibile

Lesioni oculari gravi/irritazioni oculari gravi

Nessun dato disponibile

Sensibilizzazione respiratoria o cutanea

Nessun dato disponibile

Mutagenicità sulle cellule germinali

Nessun dato disponibile

Tossicità di riproduzione

Nessun dato disponibile

Cancerogenicità

Nessun dato disponibile

Tossicità specifica per organi bersaglio (STOT) — esposizione singola

Nessun dato disponibile

Tossicità specifica per organi bersaglio (STOT) — esposizione ripetuta

Nessun dato disponibile

Nome commerciale: C200 TSS

Nr. prodotto: 035901-A, 035901-B

Versione attuale : 2.0.0, redatto il : 30.09.2019

Versione sostituita: 1.0.0, redatto il : 02.07.2019

Regione: CH

Pericolo in caso di aspirazione

Nessun dato disponibile

SEZIONE 12: Informazioni ecologiche

12.1 Tossicità

Tossicità pesci (acuta)

Nessun dato disponibile

Tossicità pesci (cronica)

Nessun dato disponibile

Tossicità dafnia (acuta)

Nessun dato disponibile

Tossicità dafnia (cronica)

Nessun dato disponibile

Tossicità sulle alghe (acuta)

Nessun dato disponibile

Tossicità sulle alghe (cronica)

Nessun dato disponibile

Tossicità per i batteri

Nessun dato disponibile

12.2 Persistenza e degradabilità

Nessun dato disponibile.

12.3 Potenziale di bioaccumulo

Nessun dato disponibile.

12.4 Mobilità nel suolo

Nessun dato disponibile.

12.5 Risultati della valutazione PBT e vPvB

Risultati della valutazione PBT e vPvB

Valutazione PBT

Questo prodotto non è considerato come PBT.

Valutazione vPvB

Questo prodotto non è considerato come vPvB.

12.6 Altri effetti avversi

Nessun dato disponibile.

SEZIONE 13: Considerazioni sullo smaltimento

13.1 Metodi di trattamento dei rifiuti

Prodotto

Smaltire secondo le norme locali vigenti.

La correlazione con un numero di codice identificativo del refluo in conformità con la Catalogazione Europea dei Rifiuti va effettuata di intesa con lo smaltitore avente competenza regionale.

Imballo

Bombola contenente un gas compresso sotto pressione. Non aprire con forza ne riscaldare oltre i 50°C . Gettare le bombole contenenti un gas compresso solo dopo averle completamente svuotate. Non incinerare le bombole contenenti un gas compresso vuote. Non

SEZIONE 14: Informazioni sul trasporto

14.1 Trasporto ADR/RID/ADN

Classe

2

Codiche di classificazione

5F

Numero ONU

UN2037

Denominazione della merce

RECEPTACLES, SMALL, CONTAINING GAS

Codice di restrizione in galleria

D

Nome commerciale: C200 TSS

Nr. prodotto: 035901-A, 035901-B

Versione attuale : 2.0.0, redatto il : 30.09.2019

Versione sostituita: 1.0.0, redatto il : 02.07.2019

Regione: CH

Contrassegno di pericolo 2.1

14.2 Trasporto IMDG

Classe 2
 Numero ONU UN2037
 Nome di spedizione appropriato RECEPTACLES, SMALL, CONTAINING GAS
 ONU
 EmS F-D, S-U
 Etichette 2.1

14.3 Trasporto ICAO-TI / IATA

Classe 2.1
 Numero ONU UN2037
 Nome di spedizione appropriato Receptacles, small, containing gas
 ONU
 Etichette 2.1

14.4 Altre informazioni

Nessun dato disponibile.

14.5 Pericoli per l'ambiente

Informazioni sui pericoli per l'ambiente, se pertinenti, si veda 14.1 - 14.3.

14.6 Precauzioni speciali per gli utilizzatori

Trasportare questo prodotto sempre in contenitori ben chiusi, sicuri e in posizione diritta (non capovolgere!).
 Provvedere a l'informazione adeguata delle persone incaricate a trasportare questo prodotto, quanto alla prevenzione e le regole di comportamen

14.7 Trasporto di rinfuse secondo l'allegato II di MARPOL ed il codice IBC

Non rilevante

SEZIONE 15: Informazioni sulla regolamentazione

15.1 Disposizioni legislative e regolamentari su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela

Normative EU

Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH) Allegato XIV (Elenco delle Sostanze Soggette ad Autorizzazione)

Secondo i dati disponibili e/o le informazioni fornite dai fornitori a monte, questo prodotto non contiene sostanze considerate come soggette ad autorizzazione incluse nell'allegato XIV del regolamento REACH (CE) 1907/2006.

Elenco REACH delle sostanze estremamente preoccupanti (SVHC) candidate all' autorizzazione

Secondo i dati disponibili e/o le informazioni fornite dei fornitori, questo prodotto non contiene una sostanze/delle sostanze che è considerata/sono considerate come probabilmente soggetta/soggette all'inserimento nell'Allegato XIV (la "Lista delle sostanze soggette ad autorizzazione") ai sensi degli articoli 57 e del regolamento REACH (CE) 1907/2006.

Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH) Allegato XVII: RESTRIZIONI IN MATERIA DI FABBRICAZIONE, IMMISSIONE SUL MERCATO E USO DI TALUNE SOSTANZE, PREPARATI E ARTICOLI PERICOLOSI

Questo prodotto è soggetto a inserimento nell'elenco delle restrizioni dell'Allegato XVII del regolamento REACH (CE) 1907/2006 . N. 40

DIRETTIVA 2012/18/UE sul controllo del pericolo di incidenti rilevanti connessi con sostanze pericolose

Prodotto disciplinato dall'allegato I, parte 1, categoria di pericolo: P2

Normative particolari

Le disposizioni sanitari ed antinfortunistiche nazionali devono essere rispettate all'uso di questo prodotto.

15.2 Valutazione della sicurezza chimica

Una valutazione della sicurezza chimica è stata fatta per questa sostanza.

SEZIONE 16: Altre informazioni

Ulteriori informazioni

Nome commerciale: C200 TSS

Nr. prodotto: 035901-A, 035901-B

Versione attuale : 2.0.0, redatto il : 30.09.2019

Versione sostituita: 1.0.0, redatto il : 02.07.2019

Regione: CH

Modifiche / aggiunte al testo:

Modifiche apportate al testo sono indicate a margine.

Fonte dei dati utilizzati per la compilazione della scheda dati di sicurezza:

Norme sul trasporto secondo ADR, RID, IMDG, IATA nella versione rispettiva attualmente in vigore.

Liste nazionali dei limiti vigenti per l'aria nella rispettiva versione attualmente in vigore.

Direttivi CE 2000/39/CE, 2006/15/CE, 2009/161/CE

Le fonti di dati utilizzate per la determinazione dei dati fisici, tossicologici ed ecotossicologici sono indicate nei rispettivi capitoli.

Scheda rilasciata da

UMCO GmbH - D-21107 Hamburg, Georg-Wilhelm-Strasse 187, Tel.: +49(40)555 546 300, Fax: +49(40)555 546 357, e-mail: umco@umco.de

Queste informazioni si basano sull'attuale livello delle nostre conoscenze. Il loro scopo è descrivere i nostri prodotti sotto l'aspetto della sicurezza e non si prefiggono pertanto di garantire determinate proprietà specifiche dei prodotti stessi.

Modifiche / aggiunte al testo:

Modifiche apportate al testo sono indicate a margine.

Documento tutelato dal diritto d'autore. Alterazioni e riproduzione soggetta all'autorizzazione esplicita preventiva di UMCO GmbH.

Prod-ID 753548